

谈跨文化交际视角下成人英语学习的特点

向本猛

(广元广播电视大学,四川广元 628017)

[摘要] 跨文化交际是当下外语教学和学习领域比较流行的一个课题研究,也是一门学科研究,跨文化交际很好的凸显了中西文化的有机交融,成人学习英语这个群体容易忽视跨文化交际能力的培养,但是随着社会经济的发展,越来越多的社会成人需要学习英语以此来充电。所以了解跨文化交际视角下成人英语学习特点是本文研究的核心。

[关键词] 跨文化;成人英语;学习特点

[中图分类号] G642 [文献标识码] A

doi:10.3969/j.issn.2096-711X.2020.01.078

[文章编号] 2096-711X(2020)01-0176-03

[本刊网址] <http://www.hbxb.net>

引言

跨文化交际是上个世纪初期才被语言文化研究领域逐渐重视的一门学科,跨文化交际的核心是“语言之间的有机交融和文化之间的差异性研究和不同语言文化交际之间存在的策略等”。具体而言跨文化交际所包含的内容相当丰富,例如有跨文化理论及其研究;文化与交际的多样性;全球化与多元化;文化身份认同与交际;跨文化交际与外语教育;跨文化交际与翻译等。这些方面的内容中跨文化交际与外语教育正好是成人英语学习的研究范畴。成人英语学习与普通英语学习者最大的不同是:“成人英语学习的阶段是后学习阶段,是依靠闲散时间和识记记忆,情景理解为主的英语学习阶段”,虽然成人英语学习与青少年的英语学习存在着众多的差异,但是成人英语学习的紧迫性和实践性决定了“跨文化交际对于成人英语学习更加重要”,这也是本文要努力探究的问题,更是全面探索跨文化交际在成人英语学习过程中的重要性的最佳过程。

一、跨文化交际视角下成人英语学习的迫切性

进入21世纪,中国的英语教学已经进入一个相对成熟与快速发展的阶段,尤其是中西部经济发展对外语人才的需求量不断增大,还有上海自贸区的建立等,成人群体学习英语和运用英语的需要不断凸显。可以说在不同领域的人才培养和人才调配过程中,英语语言已经成了一个标配,这种标配不仅体现在领导层,更体现在基础管理层和基层工作层中,而对于成人,尤其是英语语言应用概率较大的外贸、政府外交、外语教育与培训、文化交流与学术研究交流等领域相应的工作人员的英语实践要求更高,实践的机率更大。可以说,跨文化交际能力的培养和不断的优化是当下成人英语学习的关键。所以,从跨文化交际的角度来讲,成人英语学习是非常有必要的,也是非常迫切的。

二、跨文化交际与成人外语教学的关系

这里的跨文化交际与成人外语教学的辩证关系主要限定在“跨文化交际与外语教学”中,跨文化交际的核心是:“在文化差异的基础上带着平等原则和相互尊重的文化互信原则进行特定目的的交际”的过程,把跨文化交际理念引入成人英语教学,可以最大限度上发挥英语语言学习的价值,可以把成人

英语学习的重要性和英语语言应用的实践性与社会语言交际很好地结合起来。最主要的是把培养成人英语学习中的跨文化交际能力的策略很好的构建出来,具体来讲,跨文化交际与成人外语教学的辩证关系是:

(一) 基于跨文化交际,可以提升成人英语学习的效能

跨文化交际的核心是:“汉语语言文化与英语语言文化的碰撞、对比、再到理性融合”,成人阶段学习英语虽然从英语学习的内在机制和接受效率上讲有所僵化和退步,但是如果能够以跨文化交际的策略渗透到成人英语课堂教学中,便可以更好地激发成人对英语文化的重视,激发他们英语学习的积极性,这样一来成人英语学习的效能才会被提高。

(二) 基于跨文化交际,可以提升成人英语学习的动机

基于跨文化交际可以把英语语言发展过程中的交际原则、文化习俗、语言翻译和材料分析等渗透在成人的英语学习中。对于任何年龄段的英语学习者而言,英语学习的动机主要是工具性动机,例如成人的学习教育、考证、英语接待或者英语会议等都需要直接利用英语语言,这些促进成人学习英语的动机基本上都是工具性动机,而跨文化交际意识在成人英语学习中的渗透可以将英语交际的重要性与英语交际中的融合性动机激发出来。

(三) 基于跨文化交际,可以完善成人英语学习的评价

跨文化交际能够把文化交际原则,跨文化理念,英汉对比融合的意识与国人英语学习的特点和要求结合起来,这样一来,成人英语教学的老师和成人英语教育机构的成人英语阶段性评价就可以更加完整,这种经过完善的教育评价会更好地促进成人的英语学习。因为英语教学评价直接关系到成人英语教学教师课堂教学采取什么样的策略,采用什么样的管理手段,进行什么类型的活动安排。

三、跨文化交际视角下成人英语学习的特点及其教学建议

跨文化交际是当下英语教育教学的核心和英语语言实践应用的国际趋势,跨文化交际与成人外语教学的有机融合可以让成人英语学习呈现如下几个方面的特点:

(一) 成人英语学习的高复现性

由于成人的英语学习时间不能够像普通青少年和大学生

收稿日期:2019-9-23

作者简介:向本猛(1963—),男,四川苍溪人,副教授,研究方向:英语教育。

那样得到保证,而是采用工作之余或者利用假期的集中培训来进行,当下成人英语学习的形式以网络平台、夜大、特色化集体面授等形式展开,所以造成成人英语学习要体现跨文化交际就要把他们的工作和英语学习结合起来,实现即学即用的学习策略,不断的凸显成人英语学习的高复显性。例如宾馆或者大酒店的主管需要学习酒店管理中的酒店接待和外宾服务的ESP英语,一边集中学习,另外一边认真的在工作中不断的复现常用的口语:例如:A new reservation, A room for fours, Sign your name here, please等。这些口语看着简单但是要基于跨文化交际需要做到应用恰当,不断的实践与反复,当在具体的课堂教学中,一旦涉及中西餐饮文化和中西餐桌礼仪后,这些成人学习者就需要不断反思,多次复现和应用,也只有这样才能把跨文化交际的意识和成人英语学习的实际需要结合起来。

(二)成人英语学习的多实践性

和普通英语学习者一样,在成人英语学习的过程中,其英语语言应用的实践性更重要。而跨文化交际的核心在于“交际”,交际的过程中才能更好地把中西文化融合在具体的情景中,可以说只有不断实践与不断反思与应用才能够把成人学习者英语学习的潜力激发出来。成人英语学习者的学习基础和学习目的差异性较大,而成人英语学习阶段,能够把不同形式的英语课堂教学不打折扣的转化为成人的英语语言能力,就必须紧扣跨文化意识的培养,采用作业设计和创设更多的英语语言实践机会,让他们在具体的实践行为中不断把他们的语言感知和语言动机体现出来,也只有这样,成人的英语学习的众多短板才会逐渐被补齐,这就是基于跨文化交际意识培养成人英语学习良好策略的关键。

(三)成人英语学习的多碎片化

随着信息化技术的不断发展和英语语言工具性的全球化发展,英语学习,尤其是在多文化交融和跨文化语言交流下开展成人英语学习越来越变得碎片化。这里的碎片化主要有两个方面的基本内容:一方面主要指的是成人英语学习的英语知识的碎片化;另外一方面主要指的是成人英语学习花费的时间的碎片化。传统成人英语教学主要关注的是短暂的实用性和最直接的词汇与句法,但是对于成人英语学习的跨文化意识的渗透和文化交际原则的引导远远不够,在某些方面来讲是缺失的。尤其是随着中国与国际文化交际不断强化的今天,成人英语学习中重视跨文化交际已经是基本的共识。但是成人的职业性决定了成人英语学习必须是挤时间和利用碎片化的时间来学习相对松散的杂乱的英语知识,例如商务英语、旅游英语、普通乘务英语等。这些英语学习和培训是短暂的,抑或者是集中的,但是要经过多次的积累学习和多次的整理和融合才能在具体语言应用环境中不断满足成人英语学习的需要。

(四)成人英语学的文化交融性

成人的心理认知和普通青少年以及大学生英语学习中的心理认知有着很大的差别。成人的英语学习中必然有成人对外界的复杂的认识,包括人生观、价值观、世界观以及成人学习英语容易把自身行业的职业特点和他们经历的异国情调融入其中,所以成人的英语学习会不自觉地吧社会文化和职业文化加入英语学习中,这一方面为英语学习中的跨文化交际意识的培养奠定了良好的基础,另外一个方面为他们英语文化的交融性也同样带来很多挑战。例如成人英语学习中的很多语言学习者可能没有接触到系统的英美文化知识的学习,他们在生活环境和工作中获取的一些国际跨文化知识和概念可能存在伪命题,甚至是误导性的,在接触到正规的英语培训和英语学习后,他们的本有的文化理解会与书本或者课堂上的理论之间存在某些冲突,在这样的情况下就需要多反思,多作综合正规的学术笔记,将正确的文化概念与本国的文化概念进行系统的文化交融。这也是成人英语学习中特有的学习特点,是成人群体在学习英语过程中需要努力突破的关键所在。

四、建议性策略构建

上文已经充分论述了基于跨文化交际范畴下成人英语学习的核心特点,下文将根据成人英语学习的特點,构建适合成人英语学习的建设性策略:

(一)构建适合成人英语学习的信息化平台

要利用课堂问答和课堂内外作业设计等手段来促进成人积极利用成人信息化学习平台,这种平台可以是教学学院的资源库,包括微课和慕课等;也可以是成人根据自己学习英语的特点购买的一些辅助性的成人英语学习网站,这些信息化平台的优势在于能够把跨文化交际的策略和文化原则很好的渗透在学习的不同模块,不断的激发学习者的心理认知,从而不断完善和丰富适合成人英语学习的信息化平台的构建。

(二)提高成人英语的文化探索意识

虽然成人的英语学习在学习内容和学习时间上具有一定的碎片化,但是正是这些碎片化效应,更要在成人英语课堂和成人英语实践活动中引导成人积极探索中西文化的差异,然后不断在应用中把这些差异更好融会贯通,只有这样他们学习的英语的得体性、灵活性、实用性才能够得到凸显,而成人英语的跨文化交际能力的培养也能够落到实处。

(三)强化成人英语学习的即学即练

由于成人英语学习随机性和时间的碎片化,加上英语学习的效率主要靠识记记忆来完成,而非依靠机械记忆来完成,成人的机械记忆能力大大减退,这个时候就是要提高他们英语学习的高复现性,这样一来就能够提升英语文化知识的记忆,逐步降低遗忘率,为今后的进一步发展奠定良好的基础。

参考文献:

- [1]周宝强. 浅谈成人英语教学中的跨文化教学[J]. 石油化工管理干部学院学报, 2009(3).
- [2]温莉莉. 谈跨文化交际下的外语教学[J]. 考试周刊, 2009(37).
- [3]杨红英. 成人英语学习特点及教学策略探讨[J]. 湖北广播电视大学学报, 2010(1).
- [4]李明, 张丽琼. 成人英语学习特点及对策研究[J]. 玉溪师范学院学报, 2001(S1).

- [8]蔡基刚.再论我国大学英语教学发展方向:通用英语和学术英语[J].浙江大学学报(人文社会科学版),2015(4).
- [9]蔡基刚.中国高校学术英语存在理论依据探索[J].外语电化教学,2016(a1).
- [10]蔡基刚.国家外语能力需求和大学生外语能力无缝对接——关于个性化教学和个性化需求的研究[J].云南师范大学学报(哲学社会科学版),2016(b3).
- [11]蔡基刚.高校外语教学理念的挑战与颠覆:以《大学英语教学指南》为例[J].外语教学,2017(1).
- [12]董耐婷,韩燕.工程教育认证标准对大学外语教育的启示[J].外语界,2015(4).

College English Curriculum Development of School – based Reform in Tech Universities

CUI Yan

(School of Foreign Studies, Anhui Polytechnic University, Wuhu Anhui 241000, China)

Abstract: The newly published “Guidelines on College English Teaching” is a leading document for college English teaching reform, which supports and encourages universities to implement school – based reforms according to their own cultivation goals and objectives, and source of students, etc. There has been an argument over the leading role between English for general purposes and English for academic purposes in the academic circle. Through a three – year teaching reform and our continuous research, we have been studying on the most appropriate college English curriculum development for tech universities. An open, dynamic, scientific and appropriate college English curriculum system with university features should be established, and both the quality of instrumentality and humanity of college English teaching should be realized.

Key words: college English; school – based reform; curriculum development; English for general purposes; English for academic purposes

(责任编辑:桂杉杉)

(上接第177页)

- [5]石亚妮.浅谈成人英语学习特点及对策[J].新西部,2013(17).
- [6]迟振峰.成人英语教学的特点与对策[J].沧州师范学院学报,2007(1).
- [7]彭兵转,姜毓峰.跨文化交际视角下语言主观性研究[J].牡丹江师范学院学报(社会科学版),2019(3).
- [8]孙东锐.跨文化交际中中西方社会文化差异的表现分析[J].北方文学(下旬),2017(2).
- [9]周霓忻.成人英语教学中学生的跨文化交际能力培养刍议[J].吉林省教育学院学报(下旬),2014(3).
- [10]何柱.浅谈成人学习英语的特点及教学策略[J].黑龙江生态工程职业学院学报,2013(5).
- [11]岑红霞.基于移动学习的成人英语学习机制的实证研究[J].教育学术月刊,2016(12).

On the Characteristics of Adult English Learning from the Perspective of Intercultural Communication

XIANG Ben – meng

(Guangyuan Radio & Television University, Guangyuan Sichuan 628017, China)

Abstract: Intercultural communication is a relatively popular topic in the field of foreign language teaching and learning, and it is also a subject research. Intercultural communication highlights very well the organic integration of Chinese and western cultures. Adult – English Learners are those who tend to neglect the cultivation of intercultural communicative competence. But with the development of the social economy, more and more adult groups in society need to learn English to recharge. Therefore, it is the core of this paper to research the characteristics of adult English learning from the perspective of intercultural communication.

Key words: intercultural; adult English; learning features

(责任编辑:范新菊)